HET ANKER

HETANKER-Guest
GoldenCarolus

Welkom - Welcome - Bienvenue

NL Hartelijk welkom bij Het Anker. Hier in het hartje van het Groot Begijnhof van Mechelen brouwen wij al 5 generaties lang Belgisch speciaalbier. In de voormalige mouterij rijpt een verfijnde Belgische whisky, gedistilleerd uit het moutbeslag van ons bier. Bezoek de brouwerij en de stokerij onder leiding van een gids en ontdek het verhaal achter deze historische site. In de brasserie geniet u van heerlijke gerechten met lokale producten en aangepaste bieren. De ultieme Mechelse bierbeleving!

Vanuit deze unieke locatie ontdekt u al wandelend Mechelen in al haar facetten. Voor uw comfort hebben we hier alle nuttige informatie verzameld om het beste uit uw verblijf te halen. Indien u nog vragen hebt, kom dan gerust langs bij het onthaal, waar onze medewerkers voor u klaarstaan. Wij wensen u alvast een prettig verblijf toe en hopen u in de toekomst nogmaals te mogen verwelkomen!

EN *Welcome to Het Anker. Here in the heart of the Grand Beguinage in Mechelen, we have been brewing Belgian specialty beer for 5 generations. In the former malt house, a refined Belgian whisky is maturing, distilled from the mash of our beer. Visit the brewery and the distillery with a guide and discover the story behind this historic site. In the brasserie you can enjoy delicious meals made using local products and served with appropriate beers. The ultimate Mechelen beer experience!*

From this unique location, you can explore all the facets of Mechelen on foot. For your comfort, here we have collected all the information you will need to enjoy your stay to the fullest. If you have any further questions, just go along to reception, where our staff will be happy to help you. We hope you have a great time and look forward to welcoming you again in the future!

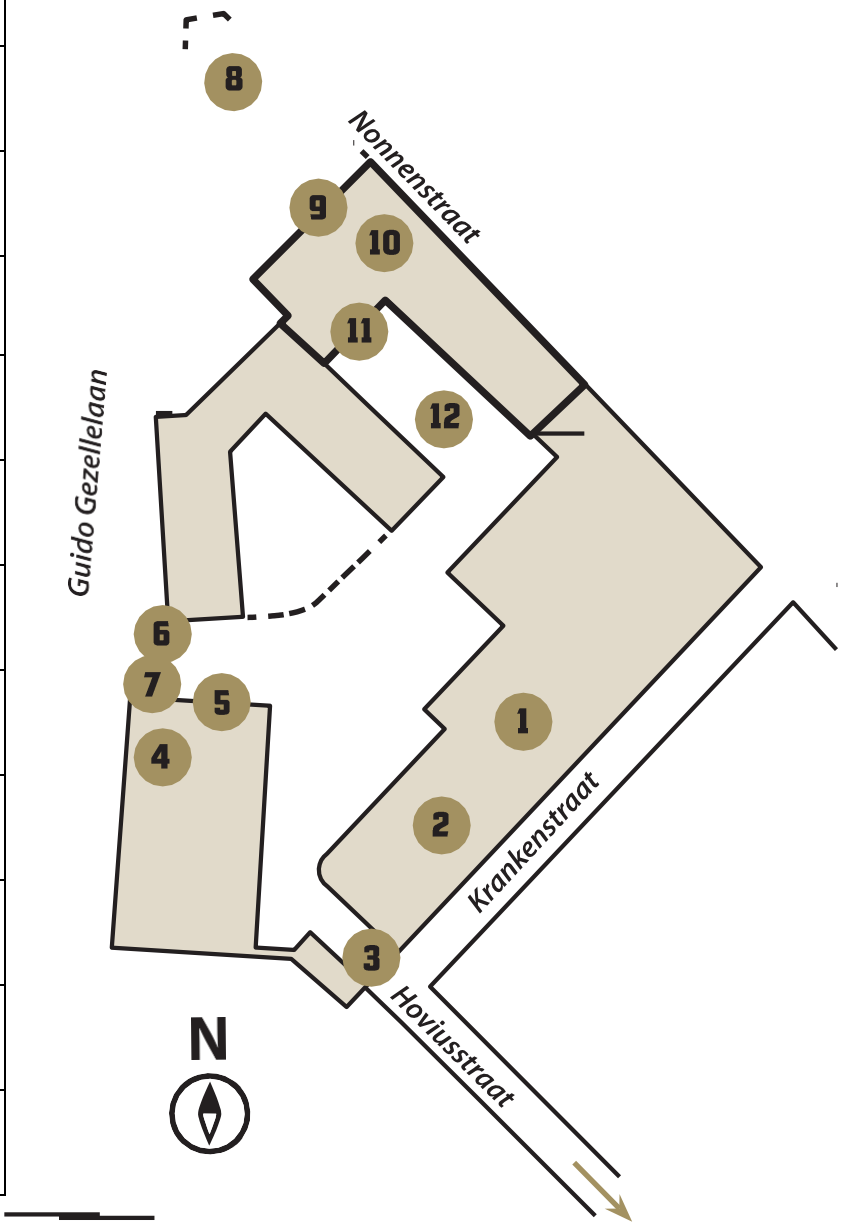
FR *Bienvenue à Het Anker. C'est ici, au cœur du Grand Béguinage de Malines, que nous brassons de la bière depuis 5 générations. Dans l'ancienne malterie, un whisky raffiné belge est porté à maturation, distillé à partir du moût de notre bière. Visitez la brasserie et la distillerie avec un guide et découvrez tous les secrets de ce site historique. Dans le restaurant, savourez de délicieux plats préparés à base de produits locaux et accompagnés de bières spécialement adaptées à chaque plat. Vivez l'expérience ultime de la bière à Malines !*

Depuis ce lieu unique, vous pouvez découvrir Malines sous toutes ses facettes lors d'une promenade à pied. Pour votre confort, nous avons rassemblé ici toutes les informations utiles pour rendre votre séjour des plus agréables. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à vous adresser à l'accueil. Nos collaborateurs se feront un plaisir de vous répondre. Nous vous souhaitons d'ores et déjà un excellent séjour et espérons avoir l'occasion de vous revoir à l'avenir !

NL Een noodgeval buiten de openingsuren? Bel: +32 15 14 07 09
EN *An emergency outside opening hours? Call: +32 15 14 07 09*
FR *Besoin de nous contacter en urgence dehors des heures d'ouverture? Appelez le: +32 15 14 07 09*

Grondplan site - Site plan - Plan du site

1	brouwerij *brewery* *brasserie*
2	whisky rijpingsmagazijnen *whisky maturation warehouses* *entrepôts de maturation du whisky*
3	toegangspoort Groot Begijnhof *entrance gate Grand Beguinage* *porte d'entrée Grande Béguinage*
4	brasserie / ontbijt *brasserie / breakfast* *café/restaurant / déjeuner*
5	info & winkel *info & shop* *info & magasin*
6	shuttle naar Stokerij De Molenberg *shuttle to De Molenberg Distillery* *navette à la Distillerie De Molenberg*
7	toegangspoort Guido Gezellelaan *entrance gate Guido Gezellelaan* *porte d'entrée Guido Gezellelaan*
8	hotelparking *hotel parking* *parking de l'hôtel*
9	ingang hotel via hotelparking *entrance hotel via hotel parking* *entrée de l'hôtel via le parking de l'hôtel*
10	hotel *hotel* *hôtel*
11	ingang hotel achteraan *back entrance hotel* *entrée de l'hôtel à l'arrière*
12	terras hotel *terrace hotel* *terrasse de l'hôtel*



Centrum Mechelen

Opgelet: vanaf 23:00 uur ingang hotel via hotelparking
Attention: *from 11pm entrance hotel via hotel parking*
Attention: *à partir de 23h00 entrée de l'hôtel via parking de l'hôtel*

9

Inhoudsopgave - Content - Contenu

Welkom - Welcome - Bienvenue 2

Grondplan site - Site plan - Plan du site 3

Inhoudsopgave - Content - Contenu 4

Noodnummers - Emergency numbers - Numéros d'urgence 6

Diensten & voorzieningen - Services & facilities - Services & équipements 7

Bagageservice / Luggage service / Service bagage 7

Betaalwijzen / Means of payment / Moyens de paiement 7

Bezoek de brouwerij / Visit the brewery / Visitez la brasserie 8

Bezoek de stokerij / Visit the distillery / Visitez la distillerie 9

Combiticket brouwerij + stokerij / Combiticket brewery + distillery / Ticket combi brasserie + distillerie 10

Brasserie / Brasserie / Café-Restaurant 11

Batteliek 12

Internet 13

Kopieer- & scanservice / Copying & scanning service / Service copie & scanner 13

MICE & Event faciliteiten/MICE & event facilities /MICE & Équipements pour événements 13

Naaigerief / Sew kit / Nécessaire de couture 14

Ontbijt / Breakfast / Petit-déjeuner 14

Opmerkingen of klachten / Comments or complaints / Remarques ou plaintes 14

Paraplu / Umbrella / Parapluie 14

Parkeren / Parking / Se garer 15

Huisdieren / Pets / Animaux domestiques 15

Reservelakens & -kussens / Spare sheets & pillows / Draps & oreillers supplémentaires 16

Schrijfgerief & notitieblok / Writing materials & notepad / Nécessaire d'écriture & bloc-notes 16

Stekkeradapter / Plug adapter / Adaptateur de prise 16

Stomerij & wasserij / Dry cleaning & laundry / Lessive & repassage 16

Verloren voorwerpen / Lost objects / Objets perdus 17

Verzorgingsartikelen / Personal care items / Produits de soins 17

Wekservice / Alarm service / Service de réveil 17

Informatie over de hotelkamer - Information about the hotel room - Informations concernant la chambre d'hôtel 18

Check-out 18

Elektriciteit / Electricity / Électricité 18

Huisregels / House rules / Règlement da la maison 19

Kinderbed / Cot / Lit bébé 20

Kluis / Safe / Coffre 20

Koffie & thee / Coffee & tea / Café & thé 20

Lobby / Lobby / Hall 21
Niet storen / Do not disturb / Ne pas déranger 21
Reservelakens & -kussens / Spare sheets & pillows / Draps & oreillers supplémentaires 22
Schoonmaak / Cleaning / Ménage 22
Sleutel / Key / Clé 22
Temperatuurregeling / Temperature control / Contrôle de la température 24
- *Verwarming / Heating / Chauffage* 24
- *Airconditioning / Air conditioning / Climatisation* 25
Terras / Terrace / Terrasse 26
Veiligheid / Safety / Sécurité 26
Lokale voorzieningen 27

Lokale faciliteiten - Local facilities - Équipements locaux 27

Apotheker / Pharmacy / Pharmacie 27
Geldautomaat / ATM / Distributeur de billets 27
Kerkdienst / Church services / Service religieux 28
Nachtwinkel / Night shop / Magasin de nuit 28
Postkantoor / Post office / Bureau de poste 28
Stomerij / Dry cleaning / Nettoyage à sec 29
Supermarkt / Supermarket / Supermarché 29
Toeristische dienst / Tourist office / Service touristique 30
Wasserette / Laundrette / Laverie 30

Transport - Transport - Transports 31

Fietsen / Bicycles / En vélo 31
Openbaar vervoer / Public transport / Transports en commun 31
Bus 32
Trein / Train / Train 32
Taxi 32

Noodnummers - Emergency numbers -

Numéros d'urgence

Algemeen noodnummer (Politie, Ziekenwagen, Brandweer)..... **112**
General emergency number (Police, Ambulance, Fire Service)
Numéro d'appel d'urgence (Police, Ambulances, Pompiers)

Politie **101**
Police
Police

Receptie ..... **+32 15 28 71 41**
Reception
Réception

Noodnummer van het hotel ..... **+32 15 14 07 09**
Emergency number of the hotel
Numéro d'urgence de l'hôtel

Ziekenhuis AZ Sint-Maarten / /..... **+32 15 89 10 10**
AZ Sint-Maarten hospital
Hôpital AZ Sint-Maarten

Dokter van wacht..... **1733**
Doctor on call (24/24, 7/7)
Médecin de garde

Apotheker van wacht tussen 09:00 en 22:00 uur..... **www.apothekers-mechelen.be**
Pharmacy on call between 9.00 am and 10.00 pm
Pharmacie de garde entre 09h00 et 22h00

Apotheker van wacht tussen 22:00 en 09:00 uur..... **+32 15 33 03 33**
Pharmacy on call between 10.00 pm and 9.00 am
Pharmacie de garde entre 22h00 et 09h00

Tandarts van wacht ..... **+32 90 33 99 69**
Dentist on call (€1,50 / min.)
Dentiste de garde

Diensten & voorzieningen -

Services & Facilities - Services & équipements

Bagageservice / Luggage service / Service bagage

NL Wilt u uw bagage even veilig achterlaten vóór incheck of na uitcheck? Of heeft u graag hulp om uw bagage naar de kamer te brengen? Vraag naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *Would you like to leave your luggage somewhere safe before you check in or after you check out? Or would you like help to take your luggage to your room? Ask about the possibilities at reception.*

FR *Vous souhaitez laisser votre bagage en toute sécurité avant le check-in ou après le check-out ? Ou vous souhaitez que l'on vous aide à transporter votre bagage dans votre chambre ? Renseignez-vous sur les possibilités à l'accueil.*

Betaalwijzen / Means of payment / Moyens de paiement

NL Aan het onthaal kunt u betalen met Bancontact, Visa, MasterCard, Maestro en American Express, ook contactloos (NFC).

EN *EN At reception you can pay by Bancontact, Visa, MasterCard, Maestro and American Express, also contactless (NFC).*

FR *FR À l'accueil, vous pouvez payer avec Bancontact, Visa, MasterCard, Maestro et American Express, aussi sans contact (NFC).*

Bezoek de brouwerij / Visit the brewery / Visitez la brasserie

NL

Bezoek Brouwerij Het Anker onder leiding van een gids, individueel of in groep. We doorkruisen de brouwerij en de whisky rijpingsmagazijnen. Op het dak van
de brouwerij genieten we van het prachtige uitzicht over de stad Mechelen. Afsluiten doen we met een degustatie. Het bezoek duurt ca. 1u30 à 1u45. Gelieve op voorhand te reserveren. Vraag aan het onthaal naar de beschikbaarheid en de mogelijkheden.

Voor meer informatie en om te reserveren:
https://www.hetanker.be/nl/beleving/bezoek-de-brouwerij

EN

Visit Het Anker with a guide, individually or in a group. We take you through the brewery and the whisky ageing rooms. On the brewery roof, we enjoy the superb view over the city of Mechelen. The tour ends with a tasting session. The visit lasts between 1h30 and 1h45. Please book in advance. Ask at reception about availabilities and possibilities.

For more information or to make a reservation:
https://www.hetanker.be/en/experience/visit-the-brewery

FR

Visitez la Brasserie Het Anker avec un guide, individuellement ou en groupe. Nous parcourrons la brasserie et les entrepôts de maturation du whisky. Sur le toit de la brasserie, vous pourrez découvrir un magnifique point de vue sur la ville de Malines. Une dégustation viendra clôturer la visite, d'une durée de 1h30 à 1h45. Pensez à réserver. Renseignez-vous sur la disponibilité et les possibilités à l'accueil.

Pour plus d'informations et pour faire une réservation :
https://www.hetanker.be/fr/expérience/visitez-la-brasserie

Bezoek de stokerij / Visit the distillery / Visitez la distillerie

NL

In de 17de-eeuwse familiehoeve en voormalige jeneverstokerij aan 'de Molenberg' in Blaasveld wordt nu een verfijnde whisky gedistilleerd uit het moutbeslag van het bier Gouden Carolus Tripel. Beide familietradities - brouwen en distilleren - werden zo verenigd in één project: Stokerij De Molenberg, de eerste whiskydistilleerderij in België met traditionele Schotse pot stills.

Bezoek Stokerij De Molenberg onder leiding van een gids, individueel of in groep. Ontdek de rijke geschiedenis van de oude molenaarshoeve en leer hoe we hier vandaag prijswinnende whisky maken. Afsluiten doen we met een degustatie. Het bezoek duurt ca. 1u30. Gelieve op voorhand te reserveren. Vraag aan het onthaal naar de beschikbaarheid en de mogelijkheden.

Voor meer informatie en om te reserveren:

https://www.hetanker.be/nl/beleving/stokerijbezoek

EN

In the 17th-century 'Molenberg' family farm and former jenever distillery in Blaasveld, a refined whisky is now distilled from the mash of Gouden Carolus Tripel beer. Both family traditions - brewing and distilling - were combined in a new project: De Molenberg Distillery, Belgium's first whisky distillery with traditional Scottish pot stills.

Visit De Molenberg Distillery with a guide, individually or in a group. Discover the rich history of the old miller's farm and find out how we make prize-winning whisky here today. The tour ends with a tasting session. The visit lasts about one hour and a half. Please book in advance. Ask at reception about availabilities and possibilities.

For more information or to make a reservation:

https://www.hetanker.be/en/experience/visit-the-distillery

FR

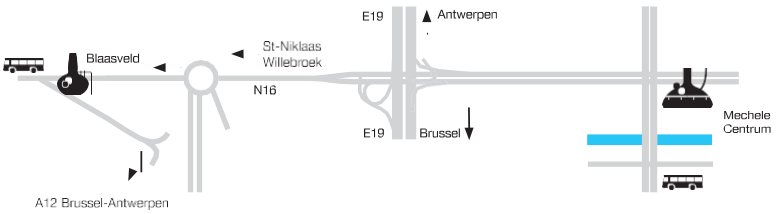
C'est dans la ferme familiale et ancienne distillerie de genièvre datant du XVIIe siècle du « Molenberg » à Blaasveld que l'on distille aujourd'hui un whisky raffiné à base du moût de la bière Gouden Carolus Tripel. Les deux traditions familiales – la distillerie et la brasserie – sont réunies dans un nouveau projet: La Distillerie De Molenberg, la première distillerie de whisky en Belgique avec des pot stills écossais traditionnels.

Visitez la Distillerie De Molenberg avec un guide, individuellement ou en groupe. Vous découvrirez la belle histoire de l'ancienne meunerie et nous vous expliquerons comment, aujourd'hui, nous fabriquons ici un whisky primé. Une dégustation viendra clôturer la visite, qui dure environ 1h30.. Pensez à réserver. Renseignez-vous sur la disponibilité et les possibilités à l'accueil.

Pour plus d'informations et pour faire une réservation :

https://www.hetanker.be/fr/expérience/visitez-la-distillerie

Stokerij De Molenberg
Klaterstraat 1
2830 Blaasveld
stokerij@hetanker.be +32 3 501 82 12



NL Stokerij De Molenberg bevindt zich op 15 minuten rijden van de brouwerijsite. U kunt ook met het openbaar vervoer op de Stokerij geraken. De Lijn bus 286 of 287 richting Boom brengt u in 20 minuten van de halte "Adegempoort", aan de andere kant van de brug, tot aan bushalte "Blaasveld Station" aan Stokerij De Molenberg. Meer info, zie "5. Transport".

EN *De Molenberg Distillery is about a fifteen-minute drive from the brewery. You can also get to the distillery by public transport. De Lijn bus 286 or 287 to Boom takes you from the 'Adegempoort' stop across the bridge to the 'Blaasveld Station' stop at the Molenberg Distillery in 20 minutes. For more information, see '5. Transport'.*

FR *La Distillerie De Molenberg se trouve à 15 minutes en voiture du site de la brasserie. Vous pouvez également y accéder en transports en commun. Grâce aux lignes de bus 286 ou 287 (De Lijn) en direction de Boom, il ne vous faudra que 20 minutes depuis l'arrêt « Adegempoort », de l'autre côté du pont, pour rejoindre l'arrêt « Blaasveld Station » à la Distillerie De Molenberg. Pour plus d'informations, consultez la partie « 5. Transports ».*

Combiticket brouwerij + stokerij / Combiticket brewery + distillery / Ticket combi brasserie + distillerie

NL Wil je het hele Het Anker verhaal leren kennen? Boek dan de combi-ontdektour. Tijdens deze rondleiding bezoek je zowel Brouwerij Het Anker als Stokerij De Molenberg en leer je alles over onze bieren én whisky's. Tijdens deze rondleiding nemen we je mee door de brouwerij en de whiskyrijpingsmagazijnen en eindigen met een degustatie van 1 Gouden Carolus bier. Vervolgens zet je de reis verder naar Stokerij De Molenberg waar je leert hoe Belgische whisky gemaakt wordt en kan je proeven van één Gouden Carolus whisky. Op beide locaties krijg je een geschenk mee. De shuttle tussen beide locaties is inbegrepen. Reken voor dit bezoek op een duurtijd van 3u incl. transfer.

Voor meer informatie en om te reserveren:
https://www.hetanker.be/nl/beleving/stokerijbezoek

EN *Would you like to hear the whole Het Anker story? Then book the combined discovery tour. During this tour, you visit both brewery Het Anker and distillery De Molenberg and you learn all about our beers and whiskies.*
The tour takes you through the brewery and the whisky maturation warehouses. At the end you can taste one Gouden Carolus beer. Your trip then carries on to the Molenberg Distillery, where you learn how Belgian whisky is made and you can taste one Gouden Carolus whisky. You receive a gift at both locations. Transfer between both locations is included. Allow three hours including the transfer for this visit.
For more information or to make a reservation:
https://www.hetanker.be/en/experience/visit-the-distillery

FR *Pour connaître toute l'histoire de Het Anker, réservez la visite découverte combinée. Vous visiterez aussi bien la Brasserie Het Anker que la Distillerie De Molenberg, et vous apprendrez tout ce qu'il faut savoir sur nos bières et nos whiskys. Nous vous emmènerons dans la brasserie et dans les salles de maturation du whisky, et terminerons par une dégustation de bière Gouden Carolus. Vous poursuivrez ensuite votre route vers la Distillerie De Molenberg, où l'on vous expliquera comment est fabriqué le whisky. Vous terminerez la visite par une dégustation de whisky Gouden Carolus. Un petit cadeau vous sera offert sur les deux sites. Comptez 3 heures, transfert compris. Navette incluse dans la prix*

Pour plus d'informations et pour faire une réservation :
https://www.hetanker.be/fr/expérience/visitez-la-distillerie

Brasserie / Brasserie / Café-Restaurant

NL In de brasserie geniet u van heerlijke gerechten met aangepaste bieren, waarvan sommige gerechten ook bereid worden met ons eigen bier. Probeer zeker de Vlaamse stoverij met Gouden Carolus Classic. De bieren zijn beschikbaar op fles en van 't vat. De brasserie is iedere dag open vanaf 10:00 uur en de keuken van 11:30 tot 21:00 uur. Voor hotelgasten trachten we steeds tafels beschikbaar te houden, gelieve uw verblijf in het hotel te vermelden tijdens het reserveren.

Gelieve te reserveren:
- via de website: https://www.hetanker.be/nl/traditie-in-smaak
- aan het onthaal of via +32 15 28 71 41 voor de dag zelf

EN *In the brasserie you can savour delicious meals served with appropriate beers, including some dishes prepared using our own beer. Be sure to try the Flemish beef stew with Gouden Carolus Classic. The beers are available in bottles and on draught. The brasserie is open daily from 10.00 am and the kitchen from 11.30 am to 9.00 pm. For hotel guests we always try to keep tables available, please state your stay at the hotel when booking.*

Please book:

- via https://www.hetanker.be/en/traditional-taste
- at reception,or call +32 15 28 71 41 for same-day reservations

FR *Dans le restaurant, vous pouvez déguster de délicieux plats accompagnés de bières spécialement sélectionnées. Certains plats sont également préparés avec nos bières. Goûtez les carbonnades à la flamande à la Gouden Carolus Classic. Les bières sont disponibles en bouteilles et en fût. Le restaurant est ouvert tous les jours à partir de 10h00. La cuisine est ouverte de 11h30 à 21h30. Pour les clients de l'hôtel, nous essayons toujours de garder des tables à disposition, veuillez indiquer votre séjour à l'hôtel lors de la réservation.*

Veuillez réserver votre table:

- Via https://www.hetanker.be/fr/un-go%C3%BBt-de-tradition
- à l'accueil ou via +32 15 28 71 41 pour réservations le jour même

Batteliek

NL Batteliek is een Mechelse microbrouwerij, microstokerij en limonaderij in een voormalige kerk. Het is een wonderlijke plek waar alchemie en industrie verweven raakten. Laat je zintuigen prikkelen door de experimentele keuken en dranken, waarin nieuwe smaken proefondervindelijk ontstaan. Is je nieuwsgierigheid geprikkeld en wil je zelf de handen in de ketels steken? Dan kan je een distilleer- of bierbrouwworkshop volgen. Ook om even helemaal niks te doen, ben je aan het juiste adres. Het open interieur is doorspekt met knusse zetels en rustige plekjes. Ontspannen, elkaar ontmoeten en je laten verwonderen: het kan allemaal in Batteliek. Tafel reserveren? Dat kan! Je kan voor groepen tot 22 personen online reseveren. Wens je meer info? Stuur een mail naar info@hetanker.be.

EN *Batteliek is a microbrewery, microdistillery and lemonade factory established in a former church in Mechelen. It's a marvellous place where alchemy and industry intertwine. The experimental cuisine and drinks, developing innovative tastes, are sure to excite your senses. Has this aroused your curiosity and would you like to get actively involved? If so, you can attend a distilling or beer brewing workshop. Even if you want to do absolutely nothing, then you've come to the right place. The open-plan interior is dotted with cosy seats and quiet spots. Relaxing, meeting others and gazing round in wonder: it's all possible in Batteliek. Want to book a table, make your reservation online. For more information send an email batteliek@hetanker.be.*

FR *Batteliek est un projet de micro-brasserie, micro-distillerie et limonaderie installé dans une ancienne église à Malines. Un endroit magique où l'alchimie et l'industrie s'entremêlent. Venez titiller vos sens avec des expériences culinaires et des boissons qui vous feront découvrir de nouvelles saveurs. Cela a-t-il piqué votre curiosité ? Voulez-vous aussi mettre la main dans les cuves ? Dans ce cas, vous pouvez suivre un atelier de distillation et de brassage. Mais si vous avez plutôt envie de ne rien faire, vous êtes également à la bonne adresse. Notre espace intérieur ouvert regorge de sièges confortables et de coins tranquilles. Se détendre, se rencontrer et se laisser émerveiller : tout est possible à Batteliek. Réserver une table ? Vous pouvez réserver en ligne. Souhaitez-vous plus d'information ? Envoyer un e-mail à batteliek@hetanker.be.*

Internet

NL U kunt gratis gebruik maken van draadloos internet.

EN *You can make use of wireless internet free of charge.*

FR *Vous pouvez utiliser gratuitement l'Internet sans fil.*

HETANKER-Guest
GoldenCarolus

Kopieer- & scanservice / Copying & scanning service / Service copie & scanner

NL Wilt u documenten kopiëren of scannen? Vraag naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *Would you like to copy or scan documents? Ask about the possibilities at reception.*

FR *Vous voulez copier ou scanner des documents ? Renseignez-vous sur les possibilités à l'accueil.*

MICE & Event Faciliteiten/MICE & event facilities /MICE & Équipements pour événements

NL Op zoek naar een unieke evenementenlocatie? Op de sites van Brouwerij Het Anker en Stokerij De Molenberg zijn er verschillende mogelijkheden voor vergaderingen, recepties, workshops, seminaries en teambuildings. U kunt dit steeds combineren met een rondleiding en diverse cateringformules. Contacteer ons voor praktische informatie of een voorstel op maat.
Contact: info@hetanker.be

EN *In search of a unique event location? There are various possibilities for meetings, receptions, workshops, seminars and team-building events at Het Anker Brewery and De Molenberg Distillery sites. These can all be combined with a tour and various catering formulas. Contact us for practical details or a customised proposal.*
Contact: info@hetanker.be

FR *Vous êtes à la recherche d'un lieu unique pour vos événements ? Sur les sites de la Brasserie Het Anker et de la Distillerie De Molenberg, plusieurs possibilités vous sont proposées pour les réunions, réceptions, ateliers, séminaires et activités de teambuilding. Vous pouvez les combiner avec une visite et différentes formules de catering. Contactez-nous pour des informations pratiques ou une proposition sur mesure.*
Contact: info@hetanker.be

Naaigerief / Sew kit / Nécessaire de couture

NL Kleine reparatie nodig? Vraag aan het onthaal naar de mogelijkheden voor naaigerief.

EN *Need a minor repair? Ask about the possibilities of obtaining a sewing kit at reception.*

FR *Besoin d'une petite réparation ? Demandez un nécessaire de couture à l'accueil.*

Ontbijt / Breakfast / Petit-déjeuner

NL Ontbijten doet u op de eerste verdieping van de brasserie met zicht op de ontwakende brouwerij. **Het ontbijtbuffet staat voor u klaar op weekdagen van 07:00 tot 09:30 uur en in het weekend van 08:00 tot 10:30 uur.**
Indien u graag een lunchpakket meeneemt, vraag dan tijdig naar de opties aan het onthaal.

EN *Breakfast is served on the first floor of the brasserie, overlooking the awakening brewery.* ***The breakfast buffet is ready for you on weekdays from 7.00 am to 9.30 am and at the weekend from 8.00 am to 10.30 am.***
If you would like to take a packed lunch with you, please ask about the options at reception in good time.

FR *Il est possible de prendre le petit-déjeuner au premier étage du restaurant. Vous pourrez ainsi profiter de la vue offerte sur la brasserie qui se remet à l'œuvre.* ***Le buffet est ouvert de 7h00 à 9h30 en semaine et de 8h00 à 10h30 le week-end.***
Si vous souhaitez emporter un déjeuner, demandez quelles sont les options disponibles à l'accueil suffisamment à l'avance.

Opmerkingen of klachten / Comments or complaints / Remarques ou plaintes

NL Gelieve eventuele opmerkingen of klachten steeds te melden bij het onthaal. Wij horen graag hoe wij onze services kunnen verbeteren.

EN *Please leave any comments or complaints at reception. We like to hear suggestions on how we can improve our services.*

FR *Veuillez faire part de vos remarques ou plaintes éventuelles à l'accueil. Nous apprécions tout feed-back nous permettant d'améliorer nos services.*

Paraplu / Umbrella / Parapluie

NL Een onvoorziene regenachtige dag? Welkom in België! Vraag aan het onthaal naar de mogelijkheden voor paraplu's.

EN *An unexpected rainy day? Welcome to Belgium! Ask about the possibilities for umbrellas at reception.*

FR *Il pleut et vous ne vous y attendiez pas ? Bienvenue en Belgique ! Demandez un parapluie à l'accueil.*

Parkeren / Parking / Se garer

NL Voor de hoofdingang van het hotel is er een parking die op reservatie ter beschikking wordt gesteld aan onze hotelgasten. Aan het onthaal kunt u in functie van beschikbaarheid een parkeerplaats reserveren. Je betaalt hiervoor een supplement. Gebruik uw sleutelkaart om de hefboom te openen bij het oprijden van de parking. Bij het uitrijden van de parking is er geen sleutelkaart nodig. Gelieve er op te letten dat er geen andere wagens mee binnen rijden wanneer u de slagboom opent. Verkeerdelijk geparkeerde wagens worden weggesleept op kosten van de bestuurder.

U mag uw wagen laten staan tot 14u00 op de dag van uitchecken. Gelieve daarna uw parkeerplaats weer vrij te maken voor andere hotelgasten. Indien u graag nog even langer blijft staan, vraag dan naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *There is a car park in front of the main hotel entrance which can be made available to our hotel guests upon reservation. You can reserve a parking place at reception, according to availability. You will pay a supplement for this. Use your key card to open the lever when entering the car park. Your key card is not needed when leaving the car park. Please make sure that no other cars drive in when you open the barrier. Improperly parked vehicles will be towed away at the expense of the car owner.*

You may leave your car up to 14:00 on the day of check-out. Afterwards, please free up your parking space for other hotel guests. If you would like to stay longer, ask about the possibilities at reception.

FR *Un parking se trouve devant l'entrée principale de l'hôtel. Il est mis à la disposition de nos hôtes sur réservation. En fonction de la disponibilité, vous pouvez réserver une place de parking à la réception. Vous devez payer un supplément pour cela. Utilisez votre carte-clé pour ouvrir le levier lorsque vous entrez dans le parking. Votre carte-clé n'est pas nécessaire pour quitter le parking. Veuillez faire attention qu'aucun autre véhicule ne vous suive lorsque la barrière est levée. Les véhicules mal garés seront remorqués à la charge du conducteur.*

Vous pouvez laisser votre voiture jusqu'à 14h00 le jour du départ. Ensuite, veuillez libérer votre place de parking pour les autres clients de l'hôtel.. Si vous souhaitez garer votre voiture plus longtemps, renseignez-vous sur les possibilités à la réception.

Huisdieren / Pets / Animaux domestiques

NL In de brasserie zijn uw huisdieren toegelaten op het gelijkvloers. Laat uw huisdieren nooit alleen achter op de kamer.

EN *Your pets are permitted on the ground floor of the brasserie. Never leave your pets alone in the room.*

FR *Les animaux domestiques sont autorisés au rez-de-chaussée du restaurant. Ne laissez pas vos animaux dans la chambre sans surveillance.*

Reservelakens & -kussens / Spare sheets & pillows / Draps & oreillers supplémentaires

NL Bijkomende lakens en slaapkussens vindt u onderaan de kast op uw kamer. Heeft u nog extra beddengoed nodig? Vraag naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *Additional sheets and pillows can be found at the bottom of the wardrobe in your room. Do you need extra bedding? Ask about the possibilities at reception.*

FR *Vous trouverez des draps et oreillers supplémentaires dans votre chambre, dans le bas de la garde-robe. Besoin de linge de lit supplémentaire ? Renseignez-vous sur les possibilités à l'accueil.*

Schrijfgerief & notitieblok / Writing materials & notepad / Nécessaire d'écriture & bloc-notes

NL Wilt u graag enkele notities nemen? Vraag aan het onthaal naar schrijfgerief en een notitieblok.

EN *Would you like to make some notes? Ask for writing materials and a notepad at reception.*

FR *Besoin de prendre des notes ? Demandez un nécessaire d'écriture et un bloc-notes à l'accueil.*

Stekkeradapter / Plug adapter / Adaptateur de prise

NL Uw eigen oplader gebruiken, maar geen stekkeradapter bij? Vraag naar onze internationale stekkeradapters aan het onthaal.

EN *Do you want to use your own charger but don't have a plug adapter with you? Ask for our international plug adapters at reception.*

FR *Vous voulez brancher votre chargeur, mais vous n'avez pas d'adaptateur de prise ? Demandez un adaptateur de prise universel à l'accueil.*

Stomerij & wasserij / Dry cleaning & laundry / Lessive & repassage

NL Voor het wassen en stomen van uw kleding kunt u terecht bij het onthaal. Bij aanleveren voor 9 uur 's ochtends is een chemische reiniging klaar binnen 24 uur. De was- en strijkservice is klaar volgens afspraak. Een strijkijzer en strijkplank zijn op verzoek beschikbaar.

EN *Go to reception to inquire about washing and dry cleaning your clothes. Items handed in before 9.00 am can be dry cleaned within 24 hours. Items sent to the laundry and ironing service will be ready when agreed. An iron and ironing board are available upon request.*

FR *Pour faire lessiver et repasser vos vêtements, adressez-vous à l'accueil. Si vous déposez un vêtement pour le nettoyage à sec avant 9 heures du matin, vous le récupérerez dans les 24 heures. Le service de blanchisserie et repassage est disponible sur demande. Un fer et une planche à repasser sont disponibles sur demande.*

Verloren voorwerpen / Lost objects / Objets perdus

NL Voor verloren voorwerpen kunt u terecht aan het onthaal.

EN *Go to reception to enquire about lost items.*

FR *Pour les objets perdus, vous pouvez vous adresser à l'accueil.*

Verzorgingsartikelen / Personal care items / Produits de soins

NL Mis je nog iets van persoonlijke verzorgingsartikelen (tandenborstel, tandpasta, scheerset)? Vraag aan het onthaal naar de beschikbare artikelen.

EN *Is something missing from your personal care items (toothbrush, toothpaste, shaving set)? Ask about the available articles at reception.*

FR *Il vous manque un ustensile ou un produit de soins (brosse à dents, dentifrice, kit de rasage, ...) ? Renseignez-vous sur les articles disponibles à l'accueil.*

Wekservice / Alarm service / Service de réveil

NL Wilt u gebruik maken van onze wekservice? Vraag dit dan de dag op voorhand aan het onthaal.

EN *Would you like to use our alarm service? Ask at reception the day before.*

FR *Vous souhaitez utiliser notre service de réveil ? Demandez-le la veille à l'accueil.*

Informatie over de hotelkamer - Information about the hotel room - Informations concernant la chambre d'hôtel

Check-out

NL U kunt uitchecken tot 11:00 uur. Wenst u later uit te checken, vraag dan tijdig naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *You can check out until 11.00 am. If you wish to check out later, please ask about the possibilities at reception in good time..*

FR *Vous pouvez effectuer votre check-out jusqu'à 11h00. Si vous souhaitez quitter votre chambre à une heure plus tardive, demandez quelles sont les disponibilités à l'accueil, et ce, suffisamment à l'avance.*

Elektriciteit / Electricity / Électricité

NL De netspanning is 220V.

EN *The mains voltage is 220V.*

FR *La tension réseau est de 220 V.*

Huisregels / House rules / Règlement da la maison

NL Gelieve rekening te houden met anderen. Beperk lawaai en overlast tot een minimum, zeker tussen 23:00 en 09:30 uur.

Het Anker is niet aansprakelijk voor verlies of diefstal van persoonlijke bezittingen en kan niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële of immateriële schade.

Het is verboden om:

- eigendommen van Het Anker mee te nemen buiten het gebouw. Bij het moedwillig beschadigen van onze eigendommen kunt u aansprakelijk worden gesteld voor reparatie- en/of vernieuwingskosten. Op diverse plaatsen op de brouwerijsite hangen camera's. Bij incidenten kunnen deze opnames als ondersteunend materiaal worden getoond aan de autoriteiten.
- te roken in uw kamer of in eender welke andere binnenruimte van Het Anker. Gelieve hiervoor gebruik te maken van de voorziene faciliteiten op het hotelterras.
- strafbare middelen te nuttigen, gebruiken, verhandelen of bij zich te hebben.

EN *Please consider other people. Keep noise and nuisance to a minimum, particularly between 11.00 pm and 9.30 am.*

Het Anker is not liable for the loss or theft of personal possessions and cannot be held liable for material or immaterial damage.

It is forbidden to:

- *take property belonging to Het Anker outside the building. If our property is wilfully damaged, you may be held liable for the repair and/or replacement costs. Cameras have been installed in various places on the brewery site. Should an incident occur, the shots taken may be shown to the authorities as evidence.*
- *smoke in your room or anywhere else inside Het Anker. Please use the facilities provided on the hotel terrace.*
- *consume, use, trade or have with you illegal substances.*

FR *Veuillez tenir compte des autres hôtes de l'établissement. Réduisez le bruit et toute nuisance à son minimum, et tout particulièrement entre 23h00 et 09h30.*

Het Anker ne peut être tenu responsable de la perte ou du vol d'effets personnels ni de dommages matériels ou immatériels.

Il est interdit :

- *d'emporter des objets qui appartiennent à Het Anker en dehors du bâtiment. En cas de dommages causés volontairement à ce qui nous appartient, vous pouvez être tenu(e) responsable des frais liés aux réparations et/ou des frais de remplacement. Des caméras sont installées à différents endroits sur le site de la brasserie. En cas d'incidents, les enregistrements peuvent être montrés aux autorités en tant qu'éléments de preuve.*
- *de fumer dans votre chambre ou dans tout autre espace intérieur de Het Anker. Veuillez utiliser pour ce faire les équipements prévus sur la terrasse de l'hôtel.*
- *de consommer, d'utiliser, de faire le commerce ou d'avoir en sa possession des substances illicites.*

Kinderbed / Cot / Lit bébé

NL Wanneer u een kinderbed wenst, kunt u dit navragen bij het onthaal.

EN *If you want a cot, you can ask for one at the reception.*

FR *Si vous voulez un lit bébé, vous pouvez le vérifier à la réception.*

Kluis / Safe / Coffre

NL Op uw kamer staat een kluis.

❶ Sluit de kluis
❷ Vergrendel door een persoonlijke 3 tot 6-cijferige code in te toetsen
❸ Druk vervolgens op "#"
❹ Open de kluis door dezelfde code in te toetsen.

Gelieve bij vertrek de kluisdeur open te laten.
Het Anker is niet aansprakelijk voor verlies of diefstal van persoonlijke bezittingen.

EN *There is a safe in your room.*

❶ *Close the safe*
❷ *Lock it by entering a personal 3- to 6-digit code*
❸ *Press "#"*
❹ *Enter the same code to open the safe*

Please leave the safe door open when you leave.
Het Anker is not liable for the loss or theft of personal possessions.

FR *Un coffre est à votre disposition dans votre chambre.*

❶ *Fermez le coffre*
❷ *Vervouillez-le en composant un code personnel composé de 3 à 6 chiffres*
❸ *Suivi de "#"*
❹ *Composez le code personnel pour ouvrir le coffre*

Lors de votre départ, veuillez laisser la porte du coffre ouverte.
Het Anker ne peut être tenu responsable de la perte ou du vol d'effets personnels.

Koffie & thee / Coffee & tea / Café & thé

NL Er staat altijd koffie en thee kosteloos ter beschikking in uw kamer.

EN *Complementary tea and coffee are always available in your room.*

FR *Du thé et du café sont disponibles gratuitement et à tout moment dans votre chambre.*

Lobby / Lobby / Hall

NL In de lobby van het hotel staat een bierautomaat zodat u de bieren van Het Anker gekoeld kunt aankopen tussen 8u00 en 22u00. Water, frisdrank, snacks en snoep zijn hier ook te verkrijgen.
Verder kunt u spelletjes spelen of even tot rust komen in de zetels die in de lobby staan. Beperk lawaai en overlast tot een minimum, zeker tussen 23:00 en 09:30 uur.
Voor het aankopen van een bier heb je een Belgisch e-ID nodig. Volg de instructies op de automaat.
Heb je geen e-ID? In de brasserie kan je gekoeld bier verkrijgen.

EN *There is a beer vending machine in the hotel lobby so that you can buy chilled Het Anker beers from 8 am till 10pm. Water, soft drinks, snacks and sweets are also available here. You can also play games or relax in the armchairs in the lobby. Keep noise and nuisance to a minimum, particularly between 11.00 pm and 9.30 am. To purchase a beer, you need a Belgian e-ID. Follow the instructions on the vending machine.*
Don't have an e-ID? You can get refrigerated beer in the restaurant

FR *Dans le hall de l'hôtel se trouve un distributeur de bières vous permettant d'acheter les bières de Het Anker entre 8 et 22 heures..*
De l'eau, des boissons rafraîchissantes, des collations et des bonbons sont également disponibles ici. Vous pouvez également jouer à des jeux ou vous reposer dans les fauteuils qui s'y trouvent. Réduisez le bruit et toute nuisance à son minimum, et tout particulièrement entre 23h00 et 09h30. Pour acheter une bière, vous avez besoin d'une e-ID belge. Suivez les instructions du distributeur automatique. Vous n'avez pas d'e-ID ? Vous pouvez obtenir de la bière fraîche au restaurant.

Niet storen / Do not disturb / Ne pas déranger

NL Indien u niet wenst te worden gestoord, hangt u de "NIET STOREN"-kaart aan de deurknop van uw kamerdeur. Het schoonmaak-team respecteert uw rust.

EN *If you do not wish to be disturbed, hang the 'DO NOT DISTURB' sign on the doorknob of your room. The cleaning team will respect your wishes.*

FR *Si vous ne souhaitez pas être dérangé(e), veuillez placer l'accroche-porte « NE PAS DÉRANGER » sur la poignée de la porte de votre chambre.*
L'équipe de nettoyage respecte votre intimité.

Reservelakens & -kussens / Spare sheets & pillows / Draps & oreillers supplémentaires

NL Bijkomende lakens en slaapkussens vindt u onderaan de kast op uw kamer. Heeft u nog extra beddengoed nodig? Vraag naar de mogelijkheden aan het onthaal.

EN *Additional sheets and pillows can be found at the bottom of the wardrobe in your room. Do you need extra bedding? Ask about the possibilities at reception.*

FR *Vous trouverez des draps et oreillers supplémentaires dans votre chambre, dans le bas de la garde-robe. Besoin de linge de lit supplémentaire ? Renseignez-vous sur les possibilités à l'accueil.*

Schoonmaak / Cleaning / Ménage

NL Om het milieu te besparen en minder water en energie te verbruiken, proberen wij het aantal wasbeurten van handdoeken en beddengoed te beperken. Uw beddengoed wordt daarom om de 3 dagen en uw handdoeken om de 2 dagen vervangen door de kuisploeg. Als u wilt dat uw handdoeken sneller worden vervangen, leg ze dan op de badkamervloer of in de douche.

EN *In order to safeguard the environment and to use less energy and water, we try to limit the laundering of towels and bed linen. The cleaning team therefore changes your bed linen every three days and your towels every two days. If you would like your towels to be changed more frequently, please leave them on the bathroom floor or in the shower.*

FR *Pour protéger l'environnement et réduire la consommation en eau et en énergie, nous essayons de limiter le nombre de lessives pour les serviettes de toilette et les draps. L'équipe de nettoyage se charge ainsi de changer vos draps tous les 3 jours et vos serviettes tous les 2 jours. Si vous souhaitez que vos serviettes soient remplacées plus rapidement, mettez-les sur le sol de la salle de bains ou dans la douche.*

Sleutel / Key / Clé

NL Bij het inchecken ontvangt u een sleutelkaart die zowel werkt aan de inkom-deuren van het hotel als uw persoonlijke kamer. Houd de kaart tegen de lezer aan de deurknop om de deur te openen. Wanneer u een klik hoort en een groen lichtje ziet, is de deur ontgrendeld. Na enkele seconden wordt de deur automatisch weer vergrendeld.

EN *When you check in you will be given a key card that opens both the hotel entrance door and the door to your room. Hold the card against the reader on the doorknob to open the door. When you hear a click and see a green light, the door is unlocked. After a few seconds the door is automatically locked again.*

FR *Lors de votre enregistrement, vous recevez une carte-clé qui vous permet d'ouvrir les portes d'entrée de l'hôtel et celle de votre chambre. Placez la carte devant le lecteur de la serrure pour ouvrir la porte. Lorsque vous entendez un « clic » et que vous voyez une petite lumière verte, la porte est déverrouillée. Après quelques secondes, la porte se verrouille à nouveau automatiquement.*

---

i Vraag bij het onthaal, indien gewenst, een extra sleutelkaart.

Request an additional key card at reception if required.

Si vous le souhaitez, vous pouvez demander une carte-clé supplémentaire à l'accueil.

- Verwarming / Heating / Chauffage

NL Bedien de verwarming in uw kamer via de manuele thermostaatknop. Pas de gewenste temperatuur aan door aan de knop te draaien. De streep in het midden geeft de huidige gewenste temperatuur aan. Wanneer de omgevingstemperatuur in de kamer kouder is dan de gewenste temperatuur, dan springt de radiator automatisch aan.

EN *Operate the heating in your room using the manual thermostat knob. Set the required temperature by turning the knob. The strip in the middle indicates the current required temperature. If the ambient temperature in the room is below the required temperature, the radiator comes on automatically.*

FR *Dans votre chambre, vous pouvez régler le chauffage via le bouton manuel du thermostat. Adaptez la température souhaitée en tournant le bouton. Le trait au centre indique la température souhaitée actuelle. Si la température ambiante de la chambre est inférieure à la température souhaitée, le radiateur se met automatiquement en marche.*

- Airconditioning / Air conditioning / Climatisation

NL Bedien de airconditioning in uw kamer via de digitale afstandsbediening. Deze hangt boven de thermostaatknop, naast de badkamerdeur. Druk op de aan/uit-knop van de afstandsbediening om de airconditioning aan of uit te zetten. Wanneer je de airconditioning aanzet, hoor je een dubbele pieptoon en gaat er een groen lampje branden aan de airconditioning unit. Wanneer je de airconditioning uitzet, hoor je een enkele pieptoon en gaat het lampje van de airconditioning unit uit.

EN *Operate the air conditioning in your room via the digital remote control. This can be found hanging above the thermostat knob, next to the bathroom door. Press the on/off button on the remote control to switch the air conditioning on or off. When you switch on the air conditioning, you will hear two beeps and a green light appears on the air-conditioning unit. When you switch off the air conditioning, you will hear a single beep and the light on the air-conditioning unit goes out.*

FR *Dans votre chambre, vous pouvez allumer le conditionnement d'air via la commande à distance numérique. Elle se trouve au-dessus du bouton du thermostat, à côté de la porte de la salle de bain. Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la commande à distance pour mettre en marche le conditionnement d'air. Lors de la mise en marche, vous entendez un double bip et un témoin lumineux de couleur verte s'allume sur l'unité de conditionnement d'air. Lors de l'arrêt, vous entendez un simple bip et le témoin lumineux sur l'unité de conditionnement d'air s'éteint.*

Ventilatorknop - keuze uit 5 luchtstroomsnelheden + automatische stand & stille nachtmodus
Fan button - choose from 5 airflow rate levels + automatic mode & silent night mode
Touche de réglage du ventilateur - choix de 5 débits d'air + mode auto + mode silencieux

Standknop - keuze uit 5 bedrijfsstanden
Mode button - choose from 5 operation modes
Touche de selection du mode - choix de 5 modes de fontionnement

Temperatuurregelknop
Temperature adjustment button
Touche de réglage de la température

AAN/UIT-knop
ON/OFF button
Touche MARCHE/ARRÊT

Terras / Terrace / Terrasse

NL Het hotelterras is vrij toegankelijk op elk moment van de dag. Het terras wordt niet bediend door de brasserie. Voor zelfbediening kunt u terecht aan de automaat in de hotellobby. Gelieve de glazen na gebruik terug binnen te zetten op de voorziene plaats.

Gelieve rekening te houden met anderen. Beperk lawaai en overlast tot een minimum, zeker tussen 23:00 en 09:30 uur.

EN *The hotel terrace is freely accessible throughout the day. The terrace is not served by the brasserie. For self-service, please use the vending machine in the hotel lobby. Please return the glasses to the provided place after use.*

Please consider other people. Keep noise and nuisance to a minimum, particularly between 11.00 pm and 9.30 am.

FR *La terrasse de l'hôtel est accessible librement à tout moment de la journée. Le restaurant n'effectue pas de service en terrasse. Pour le libre-service, rendez-vous au distributeur automatique situé dans le hall de l'hôtel. Veuillez retourner les verres à l'emplacement indiqué après utilisation.*

Veuillez tenir compte des autres hôtes. Réduisez le bruit et toute nuisance à son minimum, et tout particulièrement entre 23h00 et 09h30.

Veiligheid / Safety / Sécurité

NL Vertel uw verblijfplaats en kamernummer nooit aan vreemden. Bij verlies van uw sleutel meldt u dit meteen aan het onthaal.

Op iedere kamerdeur vindt u een plattegrond met aanduiding van de dichtstbijzijnde nooduitgang, brandblussers en brandslangen, alsook instructies bij noodgevallen. De nooduitgangen zijn aangegeven met groene nooduitgang-borden en voorzien van noodverlichting.

EN *Never tell strangers where you are staying or give them your room number. If you lose your key, tell reception immediately.*

On the back of the door in your room you will find a plan indicating the nearest emergency exit, fire extinguishers and fire hoses, as well as instructions on what to do in an emergency. The emergency exits are indicated by green emergency exit signs and have emergency lighting.

FR *Ne transmettez jamais des informations concernant votre lieu de séjour et votre numéro de chambre à des étrangers. En cas de perte de votre clé, informez-en immédiatement l'accueil.*

Sur chaque porte de chambre, vous trouverez un plan indiquant la sortie de secours la plus proche, les extincteurs et les tuyaux d'incendie, ainsi que les instructions à suivre en cas d'urgence. Les sorties de secours sont indiquées par des panneaux de sortie de secours verts et sont équipées d'un éclairage de secours.

Lokale Faciliteiten - Local Facilities - Équipements locaux

Apotheker / Pharmacy / Pharmacie

APOTHEEK DE BRUYCKER
Nieuwe Begaardenstraat 37 - 2800 Mechelen - +32 15 26 15 51

---

ma-vr: 8:30 -12:00 uur en 13:30 - 18:300 uur - za: 09:00 - 12:00 uur
Mon-Fri: 8.30 am - 12.00 pm and 13.30 pm - 6.30 pm, Sat: 09.00 am to 12.00 Noon
lun-ven: 8h30 - 12h00 et 13h30 - 18h30, sam: 09h00 - 12h00

Apotheker van wacht tussen 09:00 en 22:00 uur: zie www.apothekers-mechelen.be
Apotheker van wacht tussen 22:00 en 09:00 uur: bel +32 15 33 03 33

Pharmacy on call between 9.00 am and 10.00 pm: see www.apothekers-mechelen.be
Pharmacy on call between 10.00 pm and 9:00 am: call +32 15 33 03 33

Pharmacie de garde entre 09h00 et 22h00: voir le site www.apothekers-mechelen.be
Pharmacie de garde entre 22h00 et 09h00: appelez le +32 15 33 03 33

Geldautomaat / ATM / Distributeur de billets

BPOST BANK:
Grote Markt 1, 2800 Mechelen

Kantoor: Ma-Di-Woe-Vr: 09:00 tot 18:00 uur; Do: 09:00 tot 20u00; Za: 09:00 tot 13:00 uur
Geldautomaat: 24/7

Office: Mon-Tue-Wed-Fri: 9.00 am to 6.00 pm; Thu: 9.00 am to 8.00 pm ; Sat: 9.00 am to 13.00 pm
ATM: 24/7

Agence: lun.-mar.-mer.-ven.: 09h00-18h00; jeu. : 09h00-20h00 ; sam: 09h00-13h00
Distributeur de billets: 24/7

Kerkdienst / Church services / Service religieux

NL Kerkdienst Sint-Romboutskathedraal (Onder-Den-Toren 12, 2800 Mechelen):
Van maandag tot en met zaterdag kunt u terecht in de Mariakapel van de Sint-Romboutskathedraal voor de dagelijkse eucharistieviering om 08:30 uur. De zondagsviering in de kathedraal start om 10:30 uur.
Meer info op www.kathedraalmechelen.be

EN *Church service at St. Rumbold's Cathedral (Onder-Den-Toren 12, 2800 Mechelen):*
Holy Communion is served in Mary's Chapel in St Rumbold's Cathedral at 8.30 am from Monday to Saturday. The Sunday service in the cathedral begins at 10.30 am.
More information at www.kathedraalmechelen.be

FR *Service religieux de la Cathédrale de Saint-Rombaut (Onder-Den-Toren 12, 2800 Malines) :*
Du lundi au samedi, vous pouvez vous rendre dans la chapelle Sainte-Marie de la Cathédrale de Saint-Rombaut pour la célébration quotidienne de l'eucharistie à 8h30. La messe dominicale dans la cathédrale débute à 10h30.
Pour de plus amples informations, consultez le site (en néerlandais) : www.kathedraalmechelen.

Nachtwinkel / Night shop / Magasin de nuit

NIGHTSHOP MEHER
Sint-Katelijnestraat 161

vr-wo: 18:00 - 01:00 uur
Fri-Wed: 6.00 pm - 1.00 pm
ven-mer: 18h00 - 01h00

LUNA NIGHTSHOP
Veemarkt 28 - +32 15 34 35 30

di-do: 18:00 uur - 01:00 uur; vrij-za: 18:00 uur - 02:00 uur; zo: 18:00 uur - 01:00 uur
Tue-Thu: 6.00 pm - 1.00 am; Fri-Sat: 6.00 pm - 2.00 am; Sun: 6.00 pm - 1.00 am
Mar.-Jeu.: 18h00 - 01h00; ven.-sam.: 18h00 - 02h00; Dim: 18h00-01h00

Postkantoor / Post office / Bureau de poste

MECHELEN GROTE MARKT
Grote Markt 1

ma-vr: 09:00 - 18:00 uur, za: 09:00 - 12:30 uur
Mon-Fri: 9.00 am - 6.00 pm, Sat: 9.00 am - 12.30 pm
Mar.-ven.: 09h00 - 18h00, sam.: 09h00 - 12h30, Jeu: 09h00 - 20h00

Meer info / *More information / Plus d'info* : www.bpost.be

U kunt uw brieven ook achterlaten aan het onthaal, dan posten wij ze graag voor u.
You can also leave your letters at reception. We will be happy to post them for you.
Vous pouvez également déposer vos courriers à l'accueil. Nous nous chargerons de les poster pour vous.

Stomerij / Dry cleaning / Nettoyage à sec

ROYAL CLEAN
Steenweg 24

ma-vr: 09:00-12:30 en 13:00-18:00, za: 09:00-13:00
Mon-Fri: 9.00 am - 12.30 pm and 1.00 pm - 6.00 pm, Sat: 9.00 am - 1.00 pm
lun-ven: 09h00 - 12h30 et 13h00 - 18h00, sam: 09h00 - 13h00

Supermarkt / Supermarket / Supermarché

DELHAIZE MECHELEN
Oscar van Kesbeeckstraat 21

ma-do en za: 08:00 - 20:00 uur, vr: 08:00 - 21:00 uur
Mon-Thu and Sat: 8.00 am - 8.00 pm, Fri: 8.00 am - 9.00 pm
lun-jeu et sam: 08h00 - 20h00, ven: 08h00 - 21h00

CARREFOUR MARKET EASY
Battelsesteenweg 298

Open op zondag */ open on Sunday / ouvert le dimanche*

ma-wo en vr-za: 08:00 - 19:30 uur, zo: 08:00 - 18:00 uur
Mon-Wed and Fri-Sat: 8.00 am - 7.30 pm, Sun: 8.00 am - 6.00 pm
lun-mer et ven-sam: 08h00 - 19h30, dim: 08h00 - 18h00

Toeristische dienst / Tourist office / Service touristique

Toerisme Mechelen
Vleeshouwersstraat 6, 2800 Mechelen - +32 15 29 76 54

1 april - 31 oktober: ma-vr: 10:00 - 17:00 uur, za: 10:00 - 16:00 uur, zo: 12:30 - 16:00 uur
1 november - 31 maart: ma-za: 10:00 - 16:00 uur, zo: 12:30 - 16:00 uur,
Feestdagen: 12:30 - 16:00 uur
Sluitingsdagen: 25/12 - Kerstmis, 01/01 - Nieuwjaarsdag

1 April - 31 October: Mon-Fri: 10.00 am - 5.00 pm, Sat: 10.00 am - 4.00 pm, Sun: 12.30 pm - 4.00 pm
1 November - 31 March: Mon-Sat: 10.00 am - 4.00 pm, Sun: 12.30 pm - 4.00 pm
Public holidays: 12.30 pm - 4.00 pm
Closing days: 12/25 - Christmas, 01/01 - New Year's Day

1 avril - 31 octobre: lun-ven: 10h00 - 17h00, sam: 10h00 - 16h00, dim: 12h30 - 16h00
1 novembre - 31 mars, lun-sam: 10h00 - 16h00, dim: 12h30 - 16h00
Jours fériés: 12h30 - 16h00
Jours de fermeture: 25/12 - Noël, 01/01 - Jour de l'an

Meer info */ More information / Plus d'info* : visit.mechelen.be

Aan het onthaal vindt u meer info en drukwerken van activiteiten en evenementen in de buurt.

You will find more information and printed matter about activities and events in the neighbourhood at reception.

Vous trouverez de plus amples informations ainsi que de la documentation sur les activités et événements organisés dans les environs à l'accueil.

Toerisme Vlaanderen
Grasmarkt 61, 1000 Brussel - - +32 2 504 03 00

ma-zo: 10:00 - 18:00 uur
Mon-Sun: 10.00 am - 6.00 pm
lun-dim: 10h00 - 18h00

Brouwerij Het Anker is als hotel vergund door Toerisme Vlaanderen met comfortclassificatie 3 sterren. Wenst u meer informatie over de regelgeving rond toeristische logies? Neem dan contact op met Toerisme Vlaanderen.

Het Anker Brewery is recognised as a hotel by Visit Flanders with a 3-star comfort rating. For more information on the regulation regarding tourist accommodation, please contact Visit Flanders.

La Brasserie Het Anker est un hôtel 3 étoiles reconnu par Visit Flanders. Si vous désirez de plus amples informations sur la réglementation relative à l'hébergement touristique, veuillez contacter Visit Flanders.

Wasserette / Laundrette / Laverie

Wascenter Netezon
Onze-Lieve-Vrouwestraat 24

ma-zo: 07:00 - 21:00 uur
Mon-Sun: 7.00 am - 9.00 pm
lun-dim: 0h00 - 21h00

Transport - Transport - Transports

Fietsen / Bicycles / En vélo

NL Ontdek Mechelen met de fiets. Info oer prijzen en beschikbaarheid van fietsen kan je verkrijgen aan het onthaal.

EN *Discover Mechelen by bike. Info about prices and availability of bicycles can be obtained at the reception desk.*

FR *Découvrez Malines à vélo. Des informations sur les prix et la disponibilité des bicyclettes peuvent être obtenues à la réception.*

TIP: Gouden Carolus Fietsroute / Gouden Carolus Cycling Route / Circuit Gouden Carolus

NL Inspiratie nodig voor een fietsroute? Ga dan zeker langs bij het onthaal en vraag naar de "Gouden Carolus Fietsroute". Met deze leuke fietstocht gaat u zowel langs de brouwerij als de stokerij.

EN *Need inspiration for a cycling route? Be sure to go to reception and ask for the 'Gouden Carolus Cycling Route'. This fun cycle ride takes you also to the distillery.*

FR *Vous avez besoin d'inspiration pour faire une promenade en vélo ? Rendez-vous à l'accueil et demandez le « Circuit Gouden Carolus ». Cette promenade agréable passe par la brasserie et par la distillerie.*

Openbaar vervoer / Public transport / Transports en commun

NL Met het openbaar vervoer kunt u gemakkelijk reizen door heel België. Houd rekening met gebeurlijke afwijkingen door werken, vertragingen of stakingen en controleer steeds de actuele dienstregelingen online.

EN *You can easily travel throughout Belgium by public transport. Bear in mind possible changes due to works, delays or strikes and always check the actual timetables on line.*

FR *Grâce aux transports en commun, vous pouvez voyager facilement dans toute la Belgique. Prenez en compte les éventuelles perturbations (travaux, retards ou grèves) et contrôlez toujours les horaires en vigueur sur Internet.*

Bus

NL De Lijn bus 9 brengt u in 5 minuten van halte "Mechelen Rode Kruisplein" naar Mechelen Station. De halte bevindt zich aan de overkant van de Guido Gezellelaan ter hoogte van de verkeerslichten. De Lijn bus 286 of 287 richting Boom brengt u in 20 minuten van aan de halte "Adegempoort" aan de andere kant van de brug (600 m stappen) tot aan halte "Blaasveld Station" aan Stokerij De Molenberg. De stokerij bevindt zich aan de linkerkant van de halte.

EN *De Lijn bus 9 takes you from the 'Mechelen Rode Kruisplein' stop to Mechelen Station in five minutes. The stop is on the other side of Guido Gezellelaan, at the traffic lights. De Lijn bus 286 or 287 to Boom takes you from the 'Adegempoort' stop across the bridge (at 600 m from the brewery) to the 'Blaasveld Station' stop at the Molenberg Distillery in 20 minutes. The distillery is on the left of the bus stop.*

FR *La ligne de bus n°9 de De Lijn vous emmène en 5 minutes de l'arrêt « Mechelen Rode Kruisplein » à la gare de Malines. L'arrêt se trouve de l'autre côté de la Guido Gezellelaan, au niveau des feux de signalisation. Grâce aux lignes de bus 286 ou 287 en direction de Boom de De Lijn, il ne vous faudra que 20 minutes depuis l'arrêt « Adegempoort », de l'autre côté du pont (600 m à pied), pour rejoindre l'arrêt « Blaasveld Station » à la Distillerie De Molenberg. La distillerie se trouve à la gauche de l'arrêt.*

Meer info en dienstregelingen /*For more information and timetables / Pour plus d'informations et pour consulter les horaires :* www.delijn.be

Trein / Train / Train

NL Mechelen heeft 2 treinstations: Mechelen en Mechelen-Nekkerspoel. Beide bevinden zich op ongeveer 2 km van Brouwerij Het Anker en hebben een vlotte verbinding met andere steden: in 20 minuten staat u in Antwerpen of in Brussel.
Goed om weten: in het weekend reist u aan de helft van de prijs met een weekendbiljet.

EN *Mechelen has two railway stations: Mechelen and Mechelen-Nekkerspoel. They are both about two kilometres from Het Anker and have good connections with other cities: you can be in Antwerp or Brussels in 20 minutes.*
Good to know: at the weekend you can travel for half price with a weekend ticket.

FR *Il y a deux gares ferroviaires à Malines : Mechelen et Mechelen-Nekkerspoel. Les deux gares se trouvent à environ 2 km de la Brasserie Het Anker et permettent de se rendre facilement dans d'autres villes : en 20 minutes, vous pouvez rejoindre Anvers ou Bruxelles.*
Bon à savoir : le week-end, vous voyagez à moitié prix avec un billet week-end.

Meer info en dienstregelingen /*For more information and timetables / Pour plus d'informations et pour consulter les horaires :* www.nmbs.be

Taxi

NL Vraag aan het onthaal naar de beschikbare mogelijkheden voor een taxi. Belt u liever zelf? Het Anker werkt samen met volgende taxibedrijven: Taxi Tel: 0488 90 15 05 / Taxi D'Hooge: 0488 87 87 83

EN *Aks at reception about the taxi possibilities. Would you rather call yourself? Het Anker cooperates with the following taxi companies: Taxi Tel: 0488 90 15 05 / Taxi D'Hooge: 0488 87 87 83.*

FR *Rendez-vous à l'accueil pour obtenir des informations sur les taxis disponibles. Préférez-vous vous appeler ? Het Anker coopère avec les compagnies de taxi suivantes: Taxi Tel: 0488 90 15 05 / Taxi D'Hooge: 0488 87 87*